

برنامج دارسي اللغة الإنجليزية (ELL)

مدارس نورود العامة



ترحب مدارس نورود العامة بالطلاب من مختلف الخلفيات والخبرات الثقافية. فنحن نقدم حاليًا خدمات لـ 240 طالبًا من 35 دولة يتحدثون 34 لغة.

يضمن برنامج دارسي اللغة الإنجليزية ELL في مدارس نورود إتاحة الفرص التعليمية للطلاب ذوي مستويات محدودة في إجادة اللغة الإنجليزية من خلال تزويدهم بالخدمات التي تساعد هؤلاء الطلاب على بلوغ مستوى إجادة اللغة الإنجليزية وتطوير مستويات عالية من التحصيل الأكاديمي باللغة الإنجليزية وتحقيق معايير الإنجاز المطبقة على مستوى الولاية بنفس المستوى المتوقع أن يحققه جميع الطلاب.

يوفر برنامج دارسي اللغة الإنجليزية في مدارس نورود تعليمًا متخصصًا للغة الإنجليزية للطلاب الذين لم يصلوا لمستوى إجادة اللغة الإنجليزية بعد. لقد تم تصميم هذا البرنامج لكي يقدم تطويرًا متتابعًا للغة الإنجليزية يدعم اكتساب الطلاب للغة الإنجليزية باستخدام مستند معايير اللغة الإنجليزية "التصميم والتقييم الدراسي العالمي المستوى" (WIDA) أو (World Class Instructional Design and Assessment) من إدارة ماساتشوستس للتعليم الابتدائي والثانوي كأساس للمنهج الدراسي. يركز المنهج الدراسي على أبحاث علمية وقد تم وضعه لتلبية معايير التحصيل الدراسي المناسب للعمر الخاصة بكل صف دراسي أو على مدار الصف الدراسي. ويتم توفير المحتوى الخاص بمستوى الصف بشكل واضح ومفهوم باستخدام تقنيات تراكيبية لتفي بالاحتياجات اللغوية الخاصة للطلاب وأنماط التعلم. تتم مراجعة المفردات وإجراء مراجعات الاستيعاب للتأكد من الفهم. يتسم التعليم بدرجة عالية من التفاعل باستخدام مجموعات متنوعة مع فرص كبيرة لتطوير مهارات الاستماع والتحدث. تُقدم المعلومات باستخدام المنظمات الرسومية والمواد المرئية ومستويات مختلفة من اللغة الأكاديمية واستراتيجيات وتقنيات أخرى تساعد الطلاب على فهم المحتوى الدراسي. يقدم معلمو برنامج اللغة الإنجليزية كلغة ثانية (ESL) الدعم في آداب اللغة الإنجليزية بشكل أساسي، لكنهم قد يقدمون دعمًا إضافيًا في الرياضيات ومواد دراسية أخرى. يقدم معلمو الفصول والمعلمون المساعدون التعليم بالتعاون مع معلمي برنامج اللغة الإنجليزية كلغة ثانية ESL. يتفاعل طلاب برنامج ELL يوميًا مع أقرانهم من الناطقين باللغة الأصلية.

إن تصميم برنامج اللغة الإنجليزية كلغة ثانية (ESL) يتبع التوصيات والتوجيهات الخاصة بالولاية المعنية بشأن تخصيصات الوقت لمختلف مستويات إجادة اللغة وأعمار طلاب برنامج دارسي اللغة الإنجليزية (ELL). يتطلب برنامجنا هذا أيضًا منهجًا دراسيًا محددًا، وفقًا للمعايير الخاصة بالولاية والمنطقة التعليمية. يتطلب برنامج Title III تقييمًا سنويًا لمستوى

إجادة اللغة الإنجليزية لجميع الطلاب من ذوي الإجابة المحدودة للغة الإنجليزية (LEP) في الصفوف من رياض الأطفال حتى الصف الثاني عشر (K-12) في مجالات الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة. يجب أن يخضع طلاب LEP (ذوي الإجابة المحدودة للغة الإنجليزية) للتقييم بشكل سنوي لتحديد النمو الفردي في كل مجال. عندما يصل الطالب إلى مستوى إجادة اللغة الإنجليزية بطلاقة، لن يعد هذا الطالب بحاجة إلى تلقي خدمات ELL تكميلية، إلا أنه يخضع للمراقبة لمدة عامين دراسيين لضمان تقدمه الدراسي المستمر.

تقوم إدارة ماساتشوستس للتعليم الابتدائي والثانوي بإعداد تقارير حول التقدم الذي يحرزه الطالب في تقريرين.

- ✚ **اختبار ACCESS** – يتم إجراؤه في يناير - فبراير من كل عام. يُجرى هذا الاختبار سنويًا كإجراء للمساءلة. وهو عبارة عن اختبار ثلاثي المراحل حتى يخضع فيه الطلاب لأسئلة تستهدف النطاق الحالي لإجادة اللغة الإنجليزية. في هذا الاختبار، يكون الطلاب قادرين على عرض ما يعرفونه في وقت الاختبار.
- ✚ **فحص MODEL** – إجراء فحصي أو إرشادي لمستوى إجادة اللغة الإنجليزية يوفر للمعلمين أداة يعتمدون عليها عند اتخاذ القرارات الأولية لتحديد المستوى والبيانات الخاصة بالتعليم. يقوم معلم برنامج ESL بإجراء هذا الفحص عند الالتحاق بنظام مدارس نوروود العامة (Norwood Public Schools).
- ✚ **نظام التقييم الشامل لولاية ماساتشوستس (MCAS)** - تقوم إدارة ماساتشوستس للتعليم الابتدائي والثانوي بإجراء اختبارات MCAS سنويًا. تقيس هذه الاختبارات تقدم كل طالب على مسار تحقيق المنهج الدراسي الذي تفرضه الولاية.

○ **MCAS** يشير هذا المصطلح إلى نظام التقييم الشامل لولاية ماساتشوستس. هذا الاختبار لجميع الطلاب من الصف الثالث فما فوق. وهو نظام يعتمد على المعايير ويجري على مستوى الولاية ويُستخدم لتقييم أداء كل من الطالب والمدرسة والمنطقة التعليمية. وتُستخدم النتائج أيضًا للوقوف على جودة المنهج الدراسي والتعليم وتحسينهما.

- ✚ **التقدم السنوي المناسب (AYP)** - يتم إرسال التقارير الخاصة بنتائج هذه الاختبارات إلى مدارس نوروود العامة في شكل بيانات خاصة بالطلاب وبيانات على مستوى المدرسة وبيانات على مستوى النظام. تقوم الولاية أيضًا بإعداد تقارير عن التقدم السنوي المناسب أو (Adequately Yearly Progress (AYP)). تحدد هذه التقارير الإنجاز الذي تحققه كل منطقة تعليمية وكل مدرسة في كل من القراءة والرياضيات. تم تصميم AYP لضمان التحسين المستمر كل عام نحو تحقيق هدف الإجابة التامة بنسبة 100% في 2014.
- ✚ **AMAO** - تُحدد أهداف التحصيل السنوي القابلة للقياس (AMAO) من جانب إدارة ماساتشوستس للتعليم الابتدائي والثانوي وتحدد النسبة المئوية للنمو الأكاديمي.

✚ تُرسل نسخ من نتائج MCAS الخاصة بكل طفل إلى منزله بحيث يطلع عليها كل ولي أمر/وصي. كما تُرسل الخطابات وحزم المعلومات الخاصة بالتقدم السنوي المناسب وبطاقات تقارير NCLB وتقارير AMAO إلى المنزل كما يتم نشرها عبر الإنترنت. تُنشر نسخ من هذه التقارير على الموقع الإلكتروني لمدارس نوروود العامة بمجرد توفرها على www.norwood.k12.ma.us.

يوجد حوالي 240 طالبًا مسجلًا في برنامج درسي اللغة الإنجليزية ELL بمدارس نوروود العامة. أما برنامج الإنجليزية كلغة ثانية ESL فيُقدم في 6 مدارس ابتدائية ومدرسة كواكلي المتوسطة (Coakley Middle School) ومدرسة نوروود الثانوية (Norwood High School). يعمل مدرسو برنامج الإنجليزية كلغة ثانية ESL على نحو وثيق وبالتعاون مع معلمي الفصول وموظفي الدعم ومدير المدرسة وأولياء الأمور لضمان تقديم أفضل برامج ممكنة لكل طفل.

أهداف برنامج درسي اللغة الإنجليزية:

- ✚ توفير بيئة يسودها الترحاب حيث يشعر الطلاب بحرية المجازفة واستكشاف اللغة الإنجليزية.
- ✚ تسهيل سرعة اكتساب التنمية في اللغة الإنجليزية من أجل أن شارك الطلاب بالكامل في جميع الأنشطة التعليمية العامة.

🌟 تسهيل تنمية مهارات اللغة الإنجليزية والاستيعاب في مجالات التحدث والاستماع والقراءة والكتابة.

يستخدم برنامج ESL في مدارس نوروود إستراتيجيات تساعد الطلاب على إتقان اللغة الإنجليزية في أسرع وقت ممكن. إذ أن هذا البرنامج مصمم ليطور المهارات الدراسية والاجتماعية الملائمة، وكذلك التقدم في المواد الدراسية دون الإخفاق في التحصيل بسبب إجادة اللغة الإنجليزية. تتسم بيئة هذا البرنامج بالفاعلية كما أنها تدمج المهارات والمفاهيم لتقديمها للطلاب بطريقة مجدية ومفيدة حتى يستطيع المعلمون الاستجابة لمختلف أنماط التعلم والخلفيات الثقافية ومستويات اللغة.

يأتي طلاب برنامج ELL إلى مدارس نوروود العامة (Norwood Public Schools) من خلفيات متنوعة وخلفيات تعليمية وخبرات ثقافية مختلفة. فبعضهم درس اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية، في حين أن الآخرين لديهم خبرة قليلة أو ليس لديهم أي خبرة باللغة الإنجليزية. إن عملية التبديل السنوية لطلاب برنامج ELL الذين يلتحقون بنظامنا المدرسي أو يغادرونه تواصل خلق نوع من التحدي. فمثل هذه الحركة تتطلب اتصالاً مستمراً وفريق عمل مرن وتغييرات منظمة في كل مستوى من المستويات الدراسية.

كيف يتم تحديد الطلاب؟

أثناء التسجيل في مدارس نوروود العامة، يقوم أولياء الأمور باستكمال استبيان اللغة الأصلية لطفهم. إذا أوضح ولي الأمر أن اللغة الأساسية للطلاب هي لغة أخرى غير اللغة الإنجليزية، فستتم إحالة هذا الطالب إلى تقييم إجادة اللغة الإنجليزية. سيتم استخدام أداة الفحص **MODEL** هذا العام بواسطة أحد معلمي برنامج اللغة الإنجليزية كلغة ثانية. يزود هذا التقييم المعلمين الذين يستقبلون الطلاب بمعلومات عن لغة وثقافة وخلفية الطلاب الوافدين. وتستخدم نتائج هذا الاختبار في تحديد قدرات الطالب الكلية على التواصل وفهم اللغة الإنجليزية من خلال التحدث والاستماع والقراءة والكتابة. تُقدم المشورة لأولياء الأمور فيما يتعلق بخيارات البرنامج والمعلومات المتعلقة بحقوقهم في قبول أو رفض الخدمات المتاحة. إذا رفض ولي الأمر الخدمات، فسيظل إلزاماً الخضوع لاختبارات الولاية. أما إذا قبل ولي الأمر توصيات بالبرنامج، فعندئذ يتم تسجيل الطالب في خدمات برنامج اللغة الإنجليزية كلغة ثانية ESL. ويتم تسجيل الطلاب في البرامج وفقاً لمستويات إجادتهم في التحدث والاستماع والقراءة والكتابة.

أين تُقدم خدمات برنامج اللغة الإنجليزية كلغة ثانية ESL؟

بالإضافة إلى التعليم المنتظم في الفصول العادية، يقدم معلمو برنامج ESL الخدمات في المدرسة الخاصة بكل طفل. يتم تقديم الخدمات باستخدام نموذج سحب الطلاب من فصولهم (pull out)، حيث يتم سحب الطلاب من فصولهم كل على حدة أو في مجموعات صغيرة. يمكن دمج خدمات برنامج اللغة الإنجليزية كلغة ثانية ESL في مستوى المرحلة الثانوية في فصل ESL لفترة من اليوم أو يمكن أيضاً استخدام نموذج سحب الطلاب، وذلك تبعاً لجدول الطالب والجدول المدرسي.

الاندماج المحمي في الإنجليزية

تدريس الإنجليزية "المحمي" هو وسيلة لتعديل المنهج الدراسي والاستراتيجيات التعليمية والتقييم والمواد لجميع مستويات دراسي اللغة الإنجليزية في فصول التعليم العامة. في ماساتشوستس، تفرض إدارة ماساتشوستس للتعليم الابتدائي والثانوي على جميع معلمي الفصول وغيرهم من العاملين المتخصصين أن يستكملوا 4 فئات من التدريب الخاص بالاندماج المحمي في الإنجليزية أو ما يُعرف اختصاراً بـ SEI. يعمل هذا التدريب على بناء قدرتهم على العمل بفعالية مع جميع الدارسين، بما في ذلك طلاب برنامج ELL. ستتوفر فرص التعلم لجميع معايير WIDA الجديدة لمعلمي نوروود عبر برامج التطوير المهنية الخاصة بنا.

المشاركة

المشاركة في برنامج ESL اختيارية ومن حق أولياء الأمور سحب أطفالهم في أي وقت. يتم إبلاغ أولياء الأمور الذين يرفضون هذه الخدمات أن وزارة التعليم تفرض أن يخضع طفلهم لاختبار تقييم إجادة اللغة الإنجليزية (ACCESS) سنويًا حتى يحصل على درجات النجاح أو يثبت إجادته للغة باستخدام أي إجراء آخر (DRA، IPT، إلخ).

إلى متى سيظل طفلي ملتحقًا ببرنامج ELL؟

يعتمد طول المدة التي سيظل فيها الطفل ملتحقًا ببرنامج ELL على مدى تطور مهارات اللغة الإنجليزية. توجد الكثير من العوامل التي تتحكم في ذلك من بينها العمر الذي يتم فيه تدريس اللغة وسنوات دراسة اللغة ومهارات القراءة والكتابة باللغة الأصلية وغيرها. يقوم المدرسون باستمرار بمراجعة الدرجات واستعراض نتائج اختبارات الولاية الإلزامية وتوصيات المدرسين ومعايير أخرى لتحديد الوقت الذي لن يكون بعده الطالب في حاجة إلى دعم اللغة. أظهرت الأبحاث أن الأمر يستغرق في المتوسط من 5 إلى 7 أعوام للطلاب كي يتعلموا الإنجليزية بشكل كافٍ يُمكنهم من النجاح داخل الفصل الدراسي.

إعادة التصنيف وإنهاء برنامج ELL:

ينتهي الطلاب برنامج ESL بمجرد أن يصلوا إلى المستوى 5 (إجادة) في اختبار ACCESS الذي تجريه إدارة ماساتشوستس للتعليم الابتدائي والثانوي في الشتاء من كل عام. ويشترك الطلاب الجدد في مدارس نورود العامة في اختبار MODEL في الخريف أثناء العام الذي يلتحقون فيه بنظامنا واختبار ACCESS في شتاء أول عام لهم.

مستويات الإجادة لاختبار ACCESS هي المستوى 1 - دخول (Entering)، والمستوى 2 - مبتدئ (Beginning)، والمستوى 3 - متطور (Developing)، والمستوى 4 - موسع (Expanding)، والمستوى 5 - الإعداد للاتحاق بالجامعة (Bridging)

بمجرد أن يتم التأكد من أن الطالب قادر على المشاركة بنجاح في المحتوى الملائم لصفه ويمكنه أن يؤدي باستمرار على قدم المساواة مع أقرانه، يتم دراسة حالته للخروج من برنامج ELL. يتم إبلاغ أولياء الأمور ومعلمي الفصل كتابيًا عندما يجري إعادة تصنيف أي طالب لمراقبة حالته.

من القواعد التي تفرضها الولاية هي أن تتم مراقبة الطلاب الذين ينهون برنامج ESL لمدة عامين لكي يضمنوا أنهم يحققون النجاح في الفصول العادية. وفي نهاية مدة كل صف، يتسلم معلمو الفصول "استبيان تقارير المراقبة". ويكون الغرض من هذا المستند هو تحديد ما إذا كان الطالب يواجه صعوبات دراسية أم لا. إذا كان الطالب يواجه صعوبة تتعلق بتطوير اللغة، فسيتم إلحاقه مرة أخرى ببرنامج ESL.

تنتهي المراقبة بعد عامين إذا أشارت نتائج المراقبة إلى أن الطالب يحقق نجاحًا في المسار المعروف ويُظهر إتقانه للغة الإنجليزية.

مشاركة أولياء الأمور

تحت مدارس نوروود العامة أولياء الأمور على القيام بدور نشط في تعليم أطفالهم وفي المجتمع المدرسي. فثمة الكثير من طرق المشاركة في مجتمع المدرسة؛ منها حضور عروض المدرسة المسرحية والتطوع لمصاحبة الطلاب والاعتناء بهم في رحلة ميدانية أو الانضمام لمؤسسة PTA/PTO في مدارس أطفالهم. فضلا لا تتردد في أن تسأل معلم ESL أو معلم الفصل الخاص بطفلك عن أي فرص أخرى للمشاركة.

مصادر التمويل

يتم التزويد بالتمويل الخاص بأنشطة برنامج ESL من ميزانية مدينة نوروود والتمويل الخاص بالباب الأول والثالث من القانون. تتباين المبالغ التي يتم الحصول عليها من مصادر التمويل هذه من عام إلى آخر، لكن يظل البرنامج مستمر في الحفاظ على الخدمات المقدمة لطلاب ELL لدينا.

تخصص إدارة ماساتشوستس للتعليم الابتدائي والثانوي المنح الخاصة بمدارس نوروود العامة بناءً على التسجيل في برنامج ELL. تخصيص المنح للعام المالي 2015 هو 41,184 دولار.